

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1996-1997

20 MEI 1997

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
de Overeenkomst tot wijziging
van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst
van Lomé van 15 december 1989,
met de Slotakte en met het Protocol
bij de vierde ACS-EG-Overeenkomst
van Lomé naar aanleiding van de toetreding
van de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Finland
en het Koninkrijk Zweden
tot de Europese Unie, opgemaakt
te Mauritius op 4 november 1995**

Memorie van toelichting

Inleiding

Op 15 december 1989 ondertekenden de gevolmachtigden van de Europese Gemeenschap en de twaalf Lidstaten, evenals van de (inmiddels 70) Staten van Afrika, de Caraïben en de Stille Zuidzee, de vierde EG-ACS-Convention van Lomé. De nieuwe Conventie werd gesloten voor 10 jaar, tweemaal de looptijd van de vorige Lomé-Conventies. Enkel het Financieel Protocol werd, zoals vroeger, voor een periode van 5 jaar gesloten.

Niettemin werd de mogelijkheid voorzien om deze Conventie aan een tussentijdse herziening te onderwerpen, bij het einde van het eerste Financieel Protocol (of « 7de Europees Ontwikkelingsfonds »), op 28 februari 1995. Deze herziening werd door beide Partijen gewenst, zowel om in te spelen op de ingrijpende veranderingen op geo-politiek en economisch vlak (het uiteenvallen van het Oostblok, nieuwe fase in de liberalisering van de wereldhandel), als

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

20 MAI 1997

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'Accord portant modification
de la quatrième Convention ACP-CE
de Lomé du 15 décembre 1989,
à l'Acte final et au Protocole
à la quatrième Convention ACP-CE
de Lomé à la suite de l'adhésion
de la République d'Autriche,
de la République de Finlande
et du Royaume de Suède
à l'Union européenne,
faits à Maurice le 4 novembre 1995**

Exposé des motifs

Introduction

Le 15 décembre 1989, les plénipotentiaires de la Communauté européenne et de ses douze Etats membres, ainsi que ceux des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (dont le nombre était passé à 70 dans l'intervalle) signaient la quatrième Convention CE-ACP de Lomé. La nouvelle Convention fut conclue pour 10 ans, une période deux fois plus longue que celle des précédentes Conventions de Lomé. Seul le Protocole financier fut conclu, comme précédemment, pour une période de 5 ans.

La possibilité d'une révision de cette Convention à mi-parcours, le 28 février 1995, à l'expiration du premier Protocole financier (ou « 7^{ème} Fonds européen de développement »), fut néanmoins prévue. Cette possibilité de révision était souhaitée par les deux Parties, qui désiraient se voir réserver la faculté, tant de réagir aux modifications profondes aux niveaux géo-politique et économique (la désintégration du bloc de l'Est, une nouvelle phase de libérali-

om de verschillende samenwerkingsinstrumenten te verfijnen en meer doeltreffend te maken.

Aan de herziening van de vierde Conventie is een lang onderhandelingsproces voorafgegaan, dat werd ingezet tijdens de EG-ACS Ministerraad te Mbabane, Swaziland in mei 1994 en voltooid op de bijzondere EG-ACS Ministerraad te Brussel in juni 1995, nadat op de Europese Raad te Cannes een politiek akkoord was bereikt over het volume van het 8ste Europees Ontwikkelingsfonds (EOF). De herziene Conventie werd tenslotte ondertekend tijdens de EG-ACS Ministerraad te Mauritius, op 4 november 1995.

De krachtlijnen van de herziening kunnen als volgt worden samengevat:

- naast eerbied voor de mensenrechten zijn democratische beginselen, de rechtsstaat en een goed beheer van de openbare dienst essentieel;
- een verruimde politieke dialoog;
- *verderzetting van de financiële samenwerking zonder een reële stijging van de EOF-dotatie, maar een betere coherentie en doeltreffendheid van de instrumenten en procedures van de samenwerking;*
- nadruk op de handelsontwikkeling waarbij de verantwoordelijkheid voor de verbetering van de competitiviteit vooral bij de ACS-staten zelf komt te liggen;
- versoepeling van de programmatie-procedures van de hulp.

Bij de herzieningsconventie is een Protocol gevoegd betreffende de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden. Overeenkomstig de toetredingsakte tot de Unie passen de nieuwe Lidstaten de bepalingen toe van Lomé IV. Zolang het toetredingsprotocol niet van kracht is geworden (d.w.z. voor de afronding van alle ratificatieprocedures), en om te voorkomen dat de betrekkingen tussen de nieuwe Lidstaten en de ACS-landen nodeloos worden onderbroken, wordt het Protocol vervroegd en bij wijze van overgangsmaatregel toegepast, krachtens een besluit van de ACS-EG Ministerraad te Mauritius.

Hieronder worden de voornaamste elementen van de herziening toegelicht, gegroepeerd onder de hoofdstukken politieke en institutionele vraagstukken (1), handels- en aanverwante vraagstukken (2), samenwerking in specifieke sectoren (3) en financiële aangelegenheden (4).

1. Politieke en Institutionele vraagstukken

Doelstellingen en beginselen van de samenwerking (art. 5)

De erkenning van de democratische beginselen en de rechtsstaat, naast de eerbied voor de mensenrechten, vor-

sation du commerce mondial) que d'affiner les divers instruments de coopération et de les rendre plus efficaces.

La révision de la quatrième Convention fut précédée d'un long processus de négociations, entamé en mai 1994, lors du Conseil des Ministres CE-ACP à Mbabane, Swaziland, et conclu en juin 1995, lors du Conseil spécial des Ministres CE-ACP à Bruxelles après qu'un accord politique ait été atteint, lors du Conseil européen à Cannes, sur le volume du 8^{ème} Fonds européen de développement (FED). La Convention révisée fut finalement signée lors du Conseil des Ministres CE-ACP à Maurice, le 4 novembre 1995.

Les lignes de force de l'Accord de révision peuvent être résumées comme suit:

- outre le respect des droits de l'homme, le respect des principes démocratiques et de l'Etat de droit ainsi qu'une bonne gestion des affaires publiques sont considérés comme essentiels;
- élargissement du dialogue politique;
- *poursuite de la coopération financière, sans augmentation réelle de la dotation FED, mais allant de pair avec l'amélioration de la cohérence et de l'efficacité des instruments et des procédures de coopération;*
- importance du développement du commerce, la responsabilité de l'amélioration de la compétitivité incombant dorénavant principalement aux Etats ACP;
- assouplissement des procédures de programmation de l'aide.

A l'Accord de révision est annexé un Protocole relatif à l'adhésion de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède. Conformément à l'acte d'adhésion à l'Union, les nouveaux Etats membres sont tenus d'appliquer les dispositions de Lomé IV. Dans l'attente de l'entrée en vigueur du protocole d'adhésion (c.-à-d. jusqu'à l'achèvement de toutes les procédures de ratification), afin d'éviter que les relations entre les nouveaux Etats membres et les pays ACP ne soient inutilement interrompues, le Protocole sera mis en œuvre de manière anticipée, par voie de disposition transitoire, en vertu d'une décision prise par le Conseil des Ministres CE-ACP à Maurice.

Les principaux éléments de l'Accord de révision sont commentés ci-après, regroupés sous les intitulés suivants: « Questions politiques et institutionnelles (1) », « Questions commerciales et questions connexes » (2), « Coopération dans certains secteurs spécifiques » (3) et « Questions financières » (4).

1. Question politiques et institutionnelles

Objectifs et principes de la coopération (art. 5)

La reconnaissance des principes démocratiques et de l'Etat de droit constitue, aux côtés du respect des droits de

men de grondslag van de EG-ACS samenwerking. Ook een goed overheidsbeheer behoort voortaan tot de doelstellingen. Financiële middelen kunnen worden vrijgemaakt tot steun van maatregelen in die zin. De eerbied voor de mensenrechten, de democratische beginselen en de rechtsstaat vormen een « essentieel onderdeel » van de Conventie, waardoor een juridische basis ontstaat voor sanctionering.

Opschortingsclausule (art. 366bis)

In geval van schending van een van de essentiële onderdelen, bedoeld in art. 5, is gedeeltelijke of volledige opschorting van de samenwerking mogelijk, weliswaar na voorafgaande consultatie tussen de partijen, behalve in geval van « bijzondere dringendheid ». In een gemeenschappelijke verklaring wordt de notie bijzondere dringendheid omschreven en de verbintenissen van de partijen bij de tenuitvoerlegging van de opschortingsclausule verduidelijkt (Bijlage LXXXIII).

Politieke dialoog (art. 4 en art. 30)

De politieke dialoog wordt verruimd en versterkt. De ACS-EG Ministerraad kan zich voortaan ook buigen over vraagstukken van internationale politiek en veiligheid evenals over zaken van algemeen belang of van belang voor een groep van landen. De dialoog kan ook plaatsvinden buiten het kader van de Raad van Ministers en in een geografische samenstelling aangepast aan het te behandelen thema. Een en ander heeft te maken met de nood van een meer gedifferentieerde benadering van de samenwerking. Tenslotte wordt een betere coherentie nagestreefd met de communautaire ontwikkelingspolitiek t.a.v. andere regio's (Middellandse zeebekken, Latijns Amerika en Azië).

Beginselen van de markteconomie (art. 6).

Beide partijen erkennen het belang voor de ACS-staten een klimaat te scheppen dat gunstig is voor de ontplooiing van een markteconomie en de private sector.

2. Handels- en aanverwante vraagstukken

Centraal staat een Gemeenschappelijke Verklaring over de ontwikkeling van de handel, die in Mauritius werd aangenomen en bij de Slotakte gehecht. Hierin wordt, met betrekking tot de ernstige achteruitgang van de handelsresultaten van de ACS-landen tijdens de afgelopen twintig jaar, de vinger in wel erg duidelijke termen op de wonde gelegd.

Er is nood aan een samenhangend handelsbeleid, afgestemd op de comparatieve voordelen van iedere ACS-staat,

l'homme, le fondement de la coopération CE-ACP. La bonne gestion des affaires publiques est venue s'ajouter aux objectifs existants. Des moyens financiers pourront être libérés en vue d'appuyer l'adoption de mesures en ce sens. Le respect des droits de l'homme, des principes démocratiques et de l'Etat de droit est consacré comme un « élément essentiel » de la Convention, cette disposition formant la base juridique pour d'éventuelles sanctions.

Clause de suspension (art. 366bis)

En cas de violation de l'un des éléments essentiels visés à l'article 5 la coopération peut être suspendue partiellement ou totalement, moyennant consultations préalables entre les parties, sauf en cas d'« urgence particulière ». Dans une déclaration commune, la notion d'urgence particulière est définie et les obligations des parties dans le cadre de l'application de la clause de suspension sont précisées (Annexe LXXXIII).

Dialogue politique (art. 4 et art. 30)

Le dialogue politique sera élargi et renforcé. Dorénavant, le Conseil des Ministres ACP-CE pourra également examiner les questions de politique internationale et de sécurité, ainsi que les matières d'intérêt général ou concernant un groupe de pays. Le dialogue pourra également avoir lieu en dehors du cadre du Conseil des Ministres, selon une composition géographique adaptée au thème à traiter. Ces dispositions s'expliquent par la nécessité d'une approche plus différenciée de la coopération. Enfin, les négociateurs visent à une plus grande cohérence avec la politique communautaire de développement menée à l'égard des autres régions (bassin méditerranéen, Amérique latine et Asie).

Principes de l'économie de marché (art. 6)

Les deux parties reconnaissent l'importance, pour les Etats ACP, de la création d'un climat favorable au développement de l'économie de marché et du secteur privé.

2. Questions commerciales et connexes

La Déclaration Commune sur le développement du commerce, adoptée à Maurice et annexée à l'Acte final, constitue un document clé. Cette Déclaration souligne en termes clairs et directs la sérieuse détérioration des performances commerciales des pays ACP au cours des vingt dernières années.

Il est nécessaire d'élaborer une politique commerciale cohérente, tenant compte des avantages respectifs de cha-

verbetering van het macro-economisch kader, versterking van de infrastructuur en juridisch-administratief kader voor handel en investeringen, en een betere benutting van de beschikbare samenwerkingsinstrumenten voor de productie, distributie en afzet. Het 8ste EOF zal alvast voorrang geven aan de ontwikkeling van de handel in de samenwerkingsprogramma's. De Raad van Ministers zal elke twee jaar nagaan hoe men vorderingen heeft gemaakt bij het verwezenlijken van deze doelstellingen.

De Verklaring vormt de basis voor de wijzigingen aan de gedeelten van de Overeenkomst die betrekking hebben op de handel. Zo vindt men de ideeën en verbintenissen ervan weergegeven in **art. 6bis** en **15bis** over doelstellingen en richtsnoeren van de handelontwikkeling, **art. 135** en **136** over handelontwikkeling, **art. 159(j)** over regionale samenwerking, en **art. 167(2)** over de algemene handelsregelingen.

In een nieuw **Protocol nr. 10** worden het behoud, beheer en restauratie van tropische wouden als prioriteiten aangegeven voor de uitvoering van het 8ste EOF, en aangaande handel in tropisch hout een systeem van certificatie van bossen vooropgesteld.

3. Specifieke sectoren

Culturele samenwerking (art. 141 en Bijlage XXII)

De vernieuwing bestaat er in dat de Culturele Stichting niet meer het monopolie heeft voor de tenuitvoerlegging van Titel XI van het Verdrag m.b.t. cultuur.

Industriële samenwerking (art. 87, 89, 91, 92, 93 en Gemeenschappelijke verklaring ad art. 91, in bijlage XIV)

Om de concurrentiepositie van de ACS-landen op de Europese markt te verbeteren, is bij de herziening groot belang gehecht aan de versterking van het industriële weefsel, waarbij een grotere doeltreffendheid van het Centrum voor Industriële Ontwikkeling wordt nagestreefd. Het Centrum zal zich concentreren op ACS-landen, die industriële ontwikkeling en uitbouw van de privé-sector tot prioriteiten hebben gemaakt van hun nationaal indicatief programma, en operationeel haar activiteit beter afstemmen op de Commissie en de Europese Investeringsbank. De functies van de voorgedij-instanties (Comité van Ambassadeurs en de Raad van Bestuur) worden duidelijker omschreven. Het technisch profiel van de Directeur wordt versterkt.

cun des Etats ACP, d'améliorer le cadre macro-économique, de renforcer l'infrastructure et le cadre juridique et administratif des échanges commerciaux et des investissements et d'utiliser à meilleur escient les instruments de coopération disponibles en matière de production, de distribution et de commercialisation. La priorité donnée par le 8^{ème} FED au développement du commerce dans les programmes de coopération constitue un premier pas dans cette direction. Le Conseil des Ministres examinera tous les deux ans les progrès effectués dans la réalisation de ces objectifs.

Les modifications apportées aux sections de la Convention relative au commerce se fondent sur les principes contenus dans la Déclaration. Les réflexions et les engagements pris à cet égard sont concrétisés par exemple dans les **articles 6bis** et **15bis**, relatifs aux objectifs à atteindre et aux lignes de conduite à suivre dans le domaine du développement du commerce, dans les **articles 135** et **136** relatifs au développement du commerce, dans l'**article 159(j)** relatif à la coopération régionale ainsi que dans l'**article 167(2)** relatif aux réglementations générales du commerce.

Le nouveau Protocole n° 10 inscrit la préservation, la gestion et la régénération des forêts tropicales au rang des priorités dans le cadre de la mise en œuvre du 8^{ème} FED et envisage de mettre en œuvre un système de certification des bois pour le commerce des bois tropicaux.

3. Secteurs spécifiques

Coopération culturelle (art. 141 et Annexe XXII)

La nouveauté réside dans le fait que la Fondation pour la coopération culturelle ne détient plus le monopole de la mise en œuvre du Titre XI de la Convention, relatif à la coopération culturelle.

Coopération industrielle (art. 87, 89, 91, 92, 93 et Déclaration commune ad art. 91, Annexe XIV)

En vue d'améliorer la compétitivité des pays ACP sur le marché européen, les auteurs de la révision ont conféré une grande importance au renforcement du tissu industriel, ainsi qu'à l'amélioration, dans ce contexte, de l'efficacité du Centre pour le développement industriel. Le Centre se concentrera sur les pays ACP qui ont inscrit le développement industriel et l'expansion du secteur privé au nombre des priorités de leur programme indicatif national et adaptera davantage ses activités sur le terrain aux activités de la Commission et de la Banque européenne d'investissement. Le rôle des instances de tutelle (Comité des Ambassadeurs et Conseil d'Administration) est précisé. Les exigences posées quant au profil technique du Directeur sont renforcées.

Grondstoffen

Wijzigingen aangebracht aan **Stabex** (financiële mechanisme ter stabilisatie van export-opbrengsten van grondstoffen) betreffen:

- een bijzonder regime voor de minst ontwikkelde landen, eilandstaten en landen zonder toegang tot zee ingeval van ontoereikendheid van de voor Stabex voorziene middelen (**art. 195 § 5**) (in het kader van het tweede Financieel Protocol is 1800 MECU voor Stabex voorzien);
- aanwending voor de herstructurering en diversificatie van productie en export (**art. 209 § 4**);
- het transferbedrag wordt voortaan gestort op een rentedragende rekening in ECU (**art. 211 § 1**).

Gedecentraliseerde samenwerking

In Titel III van het Derde Deel, Hoofdstuk 2 (« Financiële samenwerking »), is een nieuwe **afdeling 4bis** toegevoegd (nieuw art. 251 A tot E), gewijd aan gedecentraliseerde samenwerking, die gericht is op steun aan lokale initiatieven door bv. cooperatieven, vakbonden, NGO's, basisgemeenschappen, mede ter begeleiding van het gewenste democratiseringsproces. Deze plaatselijke entiteiten hebben voortaan rechtstreeks toegang tot de steun van het EOF, al dan niet in een samenwerkingsverband met een homologe organisatie uit de EG. De prerogatieven van de publieke overheden in de ACS-landen wordt wel erkend, maar tevens worden deze in een Gemeenschappelijke verklaring (**Bijlage LXXX**) verzocht de « gedecentraliseerde samenwerkingsinstanties » te betrekken bij de opstelling en de uitvoering van de nationale indicatieve programma's.

4. Financiële aangelegenheden

Financieel Protocol 1995-2000 (« Tweede Financieel Protocol van de Vierde Conventie van Lomé » of « 8ste Europees Ontwikkelingsfonds »).

Slechts na moeizame onderhandelingen, zowel binnen de Gemeenschap als met de ACP-landen, en na een ultieme tussenkomst van de Europese Raad te Cannes (juni 1995), kon een aanbod worden gedaan ten belope van een globaal bedrag van 14.625 MECU. Dit volume houdt een nominale verhoging in van 22 % vergeleken met het eerste Protocol.

Men kan stellen dat de middelen voor de ACS-EG samenwerking niet onderhevig gebleken zijn aan de algemene tendens tot vermindering van ontwikkelingsbijdragen, zowel op bilateraal als op multilateraal vlak. Dat het niet tot een substantiële verhoging van de middelen is gekomen heeft te maken met het feit dat de tussentijdse herziening vooral in het teken stond van de verbetering van de coherentie en doeltreffendheid van de samenwerking, en

Matières premières

Les modifications du **Stabex** (mécanisme financier visant à stabiliser les recettes d'exportation de matières premières) portent sur les points suivants:

- un régime particulier pour les Etats les moins développés, insulaires ou enclavés, en cas d'insuffisance des ressources allouées au Stabex (**art. 195 § 5**) (dans le cadre du Second Protocole financier, 1800 MECU sont affectés au Stabex);
- l'affectation à la restructuration et à la diversification de la production et des exportations (**art. 209 § 4**);
- les transferts seront dorénavant versés en ECU sur un compte portant intérêt (**art. 211 § 1**).

Coopération décentralisée

Dans le Titre III de la Troisième Partie, Chapitre 2 (« Coopération financière »), une nouvelle **Section 4bis** a été ajoutée (nouvel art. 251 A à E), consacrée à la coopération décentralisée; celle-ci est axée sur l'aide aux initiatives locales émanant par exemple de coopératives, de syndicats, d'ONG, de communautés locales et vise dans le même temps à soutenir le processus de démocratisation souhaité. Ces entités locales obtiendront dorénavant un accès direct à l'aide du FED, que leurs activités soient entreprises en association ou non avec une organisation homologue des CE. Certes, les prérogatives des autorités publiques des pays ACP sont reconnues; toutefois, ces autorités sont également invitées, dans une Déclaration commune (**Annexe LXXX**), à associer les « acteurs de la coopération décentralisée » à l'élaboration et à la mise en œuvre des programmes indicatifs nationaux.

4. Questions financières

Protocole financier 1995-2000 (« Second Protocole financier de la Quatrième Convention de Lomé » ou « 8^{ème} FED »).

Ce n'est qu'au terme de négociations difficiles, tant au sein de la Communauté qu'avec les pays ACP et après une ultime intervention du Conseil européen à Cannes (juin 1995), qu'une offre a pu être faite pour un montant global de 14.625 MECU. Ce volume représente une augmentation nominale de 22 %, par rapport au premier Protocole.

On peut constater que l'évolution des ressources allouées à la coopération ACP-CE ne semble pas avoir suivi la tendance générale à la réduction des ressources consacrées au développement qui prévaut tant au niveau bilatéral que multilatéral. Que les moyens n'aient pas été augmentés de manière substantielle est lié au fait que la révision à mi-parcours était essentiellement placée sous le signe de l'amélioration de la cohérence et de l'efficacité de la coo-

de omstandigheid dat in de besteding van vorige Fondsen vertraging is opgetreden.

Intern akkoord betreffende de financiering en het beheer van de steun van de Gemeenschap in het kader van het Tweede Financieel Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst.

Hoe de financiële lasten tussen de Lidstaten onderling verdeeld zijn en hoe het beheer van het Fonds door de Commissie en toezicht door de Lidstaten uitgeoefend wordt, is voorwerp van een intern akkoord tussen de Lidstaten, ondertekend op 20 december 1995.

Het intern akkoord bepaalt de omvang van de bijdrage van iedere Lidstaat (België: 503 miljoen ECU of 3,91 %), en de omvang van de uit vorige Fondsen getransfereerde middelen. Het bepaalt de bedragen bestemd voor de ACS-staten en voor de « Landen en gebieden overzee » (LGO), en hun sectoriële opsplitsing, evenals de verrichtingen van de Europese Investeringsbank in de ACS en de LGO.

Geprogrammeerde hulp

Deze term dekt de bijstand zoals die in dialoog met het betrokken ACS-land wordt vastgelegd in nationale indicatieve programma's voor een periode van 5 jaar.

Aan de programmatie zijn vernieuwingen aangebracht, die betrekking hebben op de doelstellingen van de samenwerking en op de modaliteiten van de uitkering van de hulp.

Zo werd in **art. 4** tegemoetgekomen aan de wens van de Unie om de doelstellingen en prioriteiten van het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap in rekening te brengen in de dialoog met iedere ACS-staat. Deze doelstellingen en prioriteiten zijn weergegeven in een verklaring van de Gemeenschap (**Bijlage IIbis**) en zijn dezelfde die opgesomd zijn in art. 133 U van het Verdrag van Maastricht (duurzame economische en sociale ontwikkeling, geleidelijke en harmonieuze integratie van de ontwikkelingslanden in de wereldeconomie, strijd tegen de armoede, versterking van de democratie en de rechtsstaat, eerbied voor mensenrechten en fundamentele vrijheden). Het is de bedoeling dat complementariteit wordt nagestreefd tussen de ontwikkelingsstrategie van ieder ACS-land en de beleidsdoelstellingen van de Gemeenschap [cfr. nieuw **art. 281.2 (a) en (b)**].

Wat de modaliteiten betreft, is in de nieuwe **art. 281 en 282** een grotere soepelheid ingebouwd, door de invoering van het principe van een programmatie in twee schijven, enerzijds om te vermijden dat de op middellange termijn geprogrammeerde hulp door nieuwe omstandigheden ongebruikt blijft, en anderzijds door de uitkering van de

pération ainsi qu'au fait que l'utilisation des moyens provenant des Fonds précédents s'est fait avec un certain retard.

Accord interne relatif au financement et à la gestion de l'aide de la Communauté dans le cadre du Second Protocole Financier à la Quatrième Convention ACP-CE

Un accord interne entre les Etats membres, signé le 20 décembre 1995, réglemente la répartition des charges financières entre les Etats membres ainsi que les modalités de gestion du Fonds par la Commission et de contrôle par les Etats membres.

L'accord interne détermine le volume de la contribution de chacun des Etats membres (503 millions d'ECU, ou 3,91 %, en ce qui concerne la Belgique) ainsi que le volume des moyens transférés de Fonds antérieurs. Il fixe les montants alloués aux Etats ACP et aux « Pays et Territoires d'outre-mer » (PTOM) et leur répartition sectorielle et définit les actions de la Banque européenne d'Investissement dans les pays ACP et les PTOM.

Aide programmable

Ce terme couvre l'aide inscrite, en concertation avec le pays ACP concerné, dans des programmes indicatifs nationaux pour une période de cinq ans.

De nouvelles dispositions ont été adoptées en matière de programmation, portant sur les objectifs de la coopération et sur les modalités d'allocation de l'aide.

C'est ainsi que l'**article 4** répond au souhait de l'Union de tenir compte, dans le dialogue avec chaque Etat ACP, des objectifs et des priorités de la politique de développement de la Communauté (**Annexe IIbis**) et sont identiques à ceux énumérés à l'article 133 U du Traité de Maastricht (développement économique et social durable, intégration progressive et harmonieuse du pays en développement dans l'économie mondiale, lutte contre la pauvreté, renforcement de la démocratie et de l'Etat de droit, respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales). La complémentarité entre la stratégie de développement de chacun des pays ACP et les objectifs politiques de la Communauté figure parmi les objectifs à atteindre [cfr. nouvel **art. 281.2(a) et (b)**].

En ce qui concerne les modalités, les nouveaux **articles 281 et 282** introduisent une plus grande souplesse, en instaurant le principe d'une programmation en deux tranches, qui permet, d'une part, d'éviter que l'aide programmable pour le moyen terme reste inutilisée parce que les circonstances auraient changé, et qui subordonne d'autre part

tweede schijf te verbinden aan de prestaties m.b.t. de eerste schijf en de stand van de voorbereidingen van de activiteiten onder de tweede schijf. Dat belet niet dat bij het begin van de vijfjarige periode de Gemeenschap aan de betrokken ACS-staat een duidelijke indicatie geeft over het totaal van financiële enveloppe.

Structure/e aanpassing

De nieuwe schikkingen in dit hoofdstuk (art. 243 tot 248) voorzien de aanwending van middelen uit de enveloppe structurele aanpassing voor regionale integratie en hervormingen gericht op intra-regionale liberalisering. Tevens werd een versoepeling van de procedures beoogd. In dit kader is ook het nieuwe art. 224, d te vermelden, dat een rechtstreekse begrotingshulp mogelijk maakt aan landen met een convertibele munt.

Tenuitvoerlegging

De ACS willen dat lokale experten, consultants en bedrijven nauwer betrokken worden bij de identificatie, formulering en uitvoering van programma's en projecten. In Bijlage LXXXII is een verklaring opgenomen dat de problematiek van de toewijzing van contracten en van de rol van de uitvoerende instanties nader moet worden onderzocht. België heeft steeds voor een maximale deelname van plaatselijke know how aan de uitvoering van de ontwikkelingsactiviteiten gepleit.

Buitenlandse schuld

De Gemeenschap stelt in een verklaring (Bijlage LXXXIV) dat zij op constructieve en concrete manier wil bijdragen tot de schuldverlichting van de ACS-landen, dat zij de bespreking hierover wil verderzetten in de gepaste internationale instellingen, en dat zij bereid is de nog niet gebruikte speciale leningen uit vorige Conventies om te zetten in giften. Het gaat hier om een bedrag van 135 MECU.

**

Deze Overeenkomst tot wijziging van de vierde ACS-EG Overeenkomst van Lomé is een gemengd verdrag met zowel materies die onder federale als onder gemeenschaps- en gewestbevoegdheden vallen.

De Gewesten hebben immers een bevoegdheid op het vlak van het economisch beleid en het afzet- en uitvoerbeleid (art. 6, § 1, VI, 1^e en 3^e, Bijzondere Wet van 08.08.1980) en op het vlak van het leefmilieu (art. 6, § 1, II, Bijzondere Wet van 08.08.1980) waarvan een aantal aspecten terug te vinden zijn in de basisconventie van Lomé

l'octroi de la deuxième tranche aux progrès réalisés dans l'exécution de la première tranche et à l'état de préparation des activités envisagées dans le cadre de la deuxième tranche. Ces modalités ne s'opposent pas à ce qu'au début de la période de cinq ans, la Communauté fournisse à l'Etat ACP concerné une indication claire de l'enveloppe financière totale dont il peut disposer.

Mesures d'ajustement structurel

Les nouvelles dispositions de ce chapitre (art. 243 à 248) prévoient l'affectation de fonds provenant de l'enveloppe « ajustement structurel » à l'intégration régionale et aux réformes axées sur la libéralisation intra-régionale. Elles visent également l'assouplissement des procédures. Dans ce cadre, le nouvel article 224, d mérite également d'être mentionné, car il permet l'octroi d'une aide budgétaire directe aux pays à monnaie convertible.

Mise en œuvre

Les pays ACP demandent que les entreprises, les experts et les consultants locaux soient plus étroitement associés à l'identification, à la formulation et à l'exécution de programmes et de projets. L'Annexe LXXXII contient une déclaration invitant à approfondir l'examen de la problématique de l'attribution des marchés et du rôle des organes d'exécution. La Belgique a toujours plaidé en faveur de l'intégration maximale du know-how local dans l'exécution des activités de développement.

Dette extérieure

Dans une déclaration (Annexe LXXXIV), la Communauté stipule qu'elle souhaite contribuer de manière constructive et concrète à l'allègement de la dette des pays ACP, poursuivre les discussions sur ces questions au sein des institutions internationales ad hoc et se déclare prête à transformer en subventions les prêts spéciaux consentis dans le cadre des Conventions précédentes et non encore utilisés. Le montant s'élèverait à 135 MECU.

**

Cette Convention modifiant la quatrième Convention CE-ACP de Lomé est un traité mixte portant sur des matières relevant tant de la compétence fédérale que de la compétence communautaire et régionale.

Les Régions ont en effet une compétence sur le plan de la politique économique, de la politique en matière des débouchés et de l'exportation (art. 6, § 1^{er}, VI, 1^o et 3^o, de la Loi spéciale du 08.08.1980) et sur le plan de l'environnement (art. 6, § 1^{er}, II, de la Loi spéciale du 08.08.1980) dont un certain nombre d'aspects se retrouvent dans la

en de voorliggende overeenkomst tot wijziging ervan. In dat opzicht dienen de gewesten betrokken te worden bij het Belgisch beleid ter uitvoering van deze Overeenkomst. Toch is het aandeel van de gewesten ter zake eerder marginaal, wat wordt bevestigd door het feit dat de middelen, die België ter beschikking stelt ter uitvoering van deze Overeenkomst volledig wordt gedragen door de begroting van ontwikkelingssamenwerking.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid,
Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

convention de base de Lomé et dans la présente convention la modifiant. A cet égard, les régions doivent être associées à la politique belge portant exécution de cette Convention. Néanmoins, la contribution des régions en ces matières est plutôt marginale. Cela se confirme par le fait que les moyens mis à disposition par la Belgique en exécution de cette Convention sont pris totalement en charge par le budget de la coopération au développement.

Le Ministre-Président
de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi,
du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures

Jos CHABERT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met de Overeenkomst tot wijziging van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé, met de Slotakte en met het Protocol bij de vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, opgemaakt te Mauritius op 4 november 1995

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tot wijziging van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé, de Slotakte en het Protocol bij de vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie opgemaakt te Mauritius op 4 november 1995, zullen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à l'Accord portant modification de la quatrième Convention ACP-CE de Lomé à l'Acte final et au Protocole à la quatrième Convention ACP-CE de Lomé à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, faits à Maurice le 4 novembre 1995

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Relations extérieures,

Après délibération

ARRETE :

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1er

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention portant modification de la quatrième Convention ACP-CE, l'Acte final et le Protocole à la quatrième Convention ACP-PE de Lomé à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, faits à Maurice, le 4 novembre 1995, sortiront en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,

Jos CHABERT

Advies van de Raad van State

De Raad van State, afdeling wetgeving, negende kamer, op 12 maart 1997 door de Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst tot wijziging van de Vierde ACS-EG Overeenkomst van Lomé, met de Slotakte en met het Protocol bij de vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, opgemaakt te Mauritius op 4 november 1995 », heeft op 19 maart 1997 het volgend advies gegeven :

Omwille van de nauwkeurigheid dient de tekst van het opschrift en van artikel 2 te worden aangevuld met de woorden « van 15 december 1989 » tussen de woorden « Lomé » en « met de Slotakte » en het woord « opgemaakt » te worden vervangen door het woord « ondertekend ».

Na de voordracht dienen daarenboven de woorden « Na beraadslaging, » te vervallen.

De kamer was samengesteld uit

De heren	C.-L. CLOSSET,	kamervoorzitter,
	C. WETTINCK, P. LIENARDY,	staatsraden,
	F. DELPEREE, J.-M. FAVRESSE,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	M. PROOST,	griffier,

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. Paul, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd op gesteld en toegelicht door de heer B. Cuvelier, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lienardy.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
M. PROOST	C.-L. CLOSSET

Avis du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 12 mars 1997, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Accord portant modification de la quatrième Convention ACP-CE de Lomé, à l'Acte final et au Protocole à la quatrième Convention ACP-CE de Lomé à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, faits à Maurice le 4 novembre 1995 », a donné le 19 mars 1997 l'avis suivant :

Par souci de précision, dans l'intitulé et à l'article 2, on complétera le texte par les mots « du 15 décembre 1989 », entre les mots « Lomé » et « Acte final » et on remplacera le mot « faits » par le mot « signés »;

En outre, après le proposant, les mots « Après délibération, » doivent être omis.

La chambre était composée de

Messieurs	C.-L. CLOSSET,	président de chambre,
	C. WETTINCK,	conseillers d'Etat,
	F. DELPEREE, J.-M. FAVRESSE,	assesseurs de la section de législation,
Madame	M. PROOST,	greffier,

Le rapport a été présenté par M. M. Paul, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. Cuvelier, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lienardy.

<i>Le Griffier,</i>	<i>Le Président,</i>
M. PROOST	C.-L. CLOSSET

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
de Overeenkomst tot wijziging
van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst
van Lomé van 15 december 1989,
met de Slotakte en met het Protocol
bij de vierde ACS-EG-Overeenkomst
van Lomé naar aanleiding van de toetreding
van de Republiek Oostenrijk,
de Republiek Finland
en het Koninkrijk Zweden
tot de Europese Unie, opgemaakt
te Mauritius op 4 november 1995**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen wordt gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

De Overeenkomst tot wijziging van de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé van 15 december 1989, de Slotakte en het Protocol bij de vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, opgemaakt te Mauritius op

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'Accord portant modification
de la quatrième Convention ACP-CE
de Lomé du 15 décembre 1989,
à l'Acte final et au Protocole
à la quatrième Convention ACP-CE
de Lomé à la suite de l'adhésion
de la République d'Autriche,
de la République de Finlande
et du Royaume de Suède
à l'Union européenne,
faits à Maurice le 4 novembre 1995**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Convention portant modification de la quatrième Convention ACP-CE de Lomé du 15 décembre 1989, l'Acte final et le Protocole à la quatrième Convention ACP-PE de Lomé à la suite de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, faits à Maurice, le 4 no-

4 november 1995, zullen wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben. (*)

Brussel, 21 april 1997.

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid,
Huisvesting en Monumenten en Landschappen.

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting,
Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

vembre 1995, sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, leur plein et entier effet. (*)

Bruxelles, le 21 avril 1997.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi,
du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, de Budget,
de l'Energie et des Relations extérieures,

Jos CHABERT

(*) De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.

(*) Le texte intégral de l'Accord peut être consulté au greffe du Conseil.